



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/61
23 January 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В
ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ
РЕСПУБЛИКЕ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1136
(1997)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1136 (1997) Совета Безопасности от 6 ноября 1997 года, в которой Совет просил меня в трехмесячный срок представить доклад об осуществлении этой резолюции, включая рекомендации относительно оказания дальнейшей международной поддержки Центральноафриканской Республике после того, как 6 февраля 1998 года истечет мандат Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ).

2. Во исполнение этой резолюции междисциплинарная техническая миссия Организации Объединенных Наций посетила Банги в период с 6 по 13 декабря 1997 года для оценки политической, военной, экономической, социальной обстановки и положения с точки зрения безопасности и для того, чтобы приступить к подготовке предложений в соответствии с пунктом 8 резолюции. Как было указано во втором докладе государств-членов, участвующих в МИСАБ (S/1998/3), междисциплинарная миссия, в которую входили представители Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира, а также Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций (его представитель также выступал в роли представителя Департамента по гуманитарным вопросам), провела широкие консультации в Банги и собрала необходимую информацию о положении в стране. Наблюдения миссии включены в раздел II ниже.

3. На основе представленных оценок и рекомендаций этой миссии я решил направить помощника Генерального секретаря, Департамент операций по поддержанию мира, г-на Хеди Аннаби в качестве моего Личного посланника для встречи с Президентом Центральноафриканской Республики г-ном Анж-Феликсом Патассе, а также с Президентом Габонской Республики хаджем Омаром Бонго в его качестве Председателя Международного посреднического комитета. Я просил г-на Аннаби довести до сведения его собеседников

S/1998/61

Russian

Page 2

98-01365.R 230198 230198

/...

/...

в Центральноафриканской Республике необходимость осуществления в полном объеме Бангийских соглашений и проведения широких реформ в политической, экономической областях и в сфере безопасности, а также дать оценку того, какая дальнейшая международная поддержка может быть оказана Центральноафриканской Республике после вывода МИСАБ. Г-н Аннаби также посетил Париж для встречи с генералом Амаду Тумани Туре, бывшим Президентом Мали и нынешним Председателем Международного комитета по наблюдению, и со старшими должностными лицами Франции. Г-н Аннаби выехал из Нью-Йорка 3 января и вернулся 10 января 1998 года.

II. ОЦЕНКА СИТУАЦИИ

A. Политические аспекты

Роль международного сообщества

4. В 1996 году Центральноафриканскую Республику потряс военно-политический кризис, перемежаемый подряд тремя мятежами элементов вооруженных сил Центральноафриканской республики, которые в значительной мере объяснялись широким недовольством общественности по поводу социальных и экономических проблем, усугубившихся затянувшейся невыплатой задолженности по заработной плате. Испытывая глубокую тревогу по поводу ухудшения положения и последствий этого для региона и учитывая просьбу Президента Патассе, Девятнадцатая встреча глав государств и правительств Франции и стран Африки, проходившая в Уагадугу 4-6 декабря 1996 года, просила президентов Габона, Буркина-Фасо, Мали и Чада посетить Банги с целью достижения перемирия между силами, верными Президенту Патассе, и мятежниками, что они и сумели сделать после интенсивных переговоров.

5. С одобрения Конференции по достижению согласия и диалогу, проходившей в Банги 11-18 января 1997 года, и в ответ на письмо Президента Патассе от 27 января 1997 года главы государств Габона, Буркина-Фасо, Мали и Чада постановили создать с 31 января 1997 года межафриканские силы в Центральноафриканской Республике (МИСАБ). Их мандат, первоначальная продолжительность которого составила три месяца, но который был продлен по просьбе Президента Патассе, предусматривал восстановление мира и безопасности в Центральноафриканской Республике путем наблюдения за выполнением Бангийских соглашений (см. пункты 6 и 7 ниже) и проведения операций по разоружению бывших мятежников, милицейских формирований и других лиц, незаконно имеющих оружие.

6. 25 января 1997 года стороны подписали Бангийские соглашения (S/1997/561, приложение, добавления III-VI), которые включали в себя необходимые элементы для востороннего урегулирования кризиса. Для наблюдения за выполнением Соглашений был учрежден международный комитет под председательством генерала Туре, в состав которого входили по одному представителю каждого из четырех соответствующих глав государств и который пользовался материально-технической и финансовой поддержкой со стороны ПРООН.

7. 8 февраля 1997 года в Банги была развернута МИСАБ в составе примерно 800 военнослужащих из Буркина-Фасо, Габона, Мали и Чада, а позднее - из Сенегала и Того, под военным командованием Габона и при материально-технической и финансовой

поддержке со стороны Франции. Ее мандат (S/1997/561, приложение, добавление I) был одобрен 6 марта 1997 года Президентом Бонго в качестве старшего представителя глав государств и правительств, уполномоченных Встречей на высшем уровне, проходившей в Уагадугу в декабре 1996 года. Эти силы действовали под политическим руководством Президента Бонго и, от его имени, генерала Туре в его качестве Председателя Международного комитета по наблюдению. Следует отметить, что Организация африканского единства оказала поддержку МИСАБ и Международному комитету по наблюдению в форме специальных взносов.

8. В ходе своих операций силы понесли некоторые потери, особенно во время стычек в Банги в марте и июне 1997 года. С учетом приобретшей широкие масштабы организованной преступности МИСАБ с согласия центральноафриканских сторон распространила сферу своей деятельности на поддержание безопасности в столице и ее окрестностях. Ей неоднократно приходилось выполнять и гуманитарные функции. Со времени подписания Соглашения о перемирии от 28 июня 1997 года и Соглашения о прекращении огня от 2 июля МИСАБ участвует в совместных патрулях, занимающихся обеспечением безопасности, в состав которых входят военнослужащие МИСАБ, верные правительству силы и бывшие мятежники и которые действуют во всех районах города.

9. С учетом писем Президента Бонго и Президента Патассе в адрес Совета Безопасности (S/1997/543 и S/1997/561, соответственно) с просьбой о том, чтобы МИСАБ действовали с санкции Совета Безопасности, 6 августа 1997 года Совет принял резолюцию 1125 (1997), в которой подчеркнул, что положение в Центральноафриканской Республике по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности в регионе. Совет также приветствовал усилия государств-членов, участвующих в МИСАБ, одобрил продолжение проведения операции МИСАБ и, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, уполномочил государства-члены, участвующие в МИСАБ, и государства, оказывающие материально-техническую поддержку, обеспечить безопасность и свободу передвижения их персонала. В ноябре, рассмотрев положение в Центральноафриканской Республике, Совет в своей резолюции 1136 (1997) от 6 ноября 1997 года выразил свою признательность за осуществление МИСАБ на нейтральной и беспристрастной основе своего мандата, он постановил продлить полномочия, в соответствии с которыми МИСАБ действует на основании главы VII, до 6 февраля 1998 года.

Выполнение Бангийских соглашений

10. Все участники Бангийских соглашений согласны с тем, что из семи главных положений Соглашений следующие три выполнены:

- а) формирование в феврале 1997 года правительства национального единства с участием представителей основных оппозиционных партий и представителей бывших мятежников;
- б) принятие 15 марта 1997 года закона об амнистии, применимого к правонарушениям, совершенным в ходе третьего мятежа (ноябрь 1996 года);
- в) принятие 31 октября 1997 года закона, предусматривающего пенсии и другие льготы бывшим президентам Республики.

11. С момента вступления в силу договоренности о прекращении огня 2 июля 1997 года четвертое положение Бангийских соглашений, касающееся разоружения (сдача оружия бывшими мятежниками и сбора оружия у милицейских формирований и гражданского населения), осуществлено почти полностью в отношении тяжелых вооружений. Что касается легкого оружия,

то почти две трети от его общего количества переданы к настоящему времени МИСАБ, как видно из последнего доклада государств-членов, участвующих в МИСАБ (S/1998/3).

12. В то же время три других главных положения Соглашений остаются невыполненными. Они включают в себя рекомендации Форума по проблемам обороны, особенно те из них, которые касаются роспуска нынешних специальных служб безопасности и сокращения численности и перестройки президентской охраны; прекращение судебного разбирательства по результатам парламентской аудиторской проверки в отношении лиц, которые якобы виновны в растрате государственных средств при прежнем режиме; и проведение конференции по национальному примирению, которую сейчас планируется провести 10-14 февраля 1998 года и которая должна знаменовать собой завершение процесса выполнения Бангийских соглашений. К тому же, пока еще не решен деликатный вопрос о компенсации жертвам мятежей. Кроме того, в связи с выборами в законодательные органы, запланированными на август-сентябрь 1998 года, и президентскими выборами, которые планируется провести в конце 1999 года, необходимо принять недавно разработанный избирательный кодекс и создать независимую избирательную комиссию.

13. Как подчеркивалось в докладе МИСАБ от 5 января 1998 года (S/1998/3), сейчас большие надежды возлагаются на проведение конференции по национальному примирению. Эта конференция, в частности, призвана подготовить заключительный документ, который правительство могло бы взять за основу при разработке национальной хартии. Однако из доклада явно следует, что для успешного проведения конференции необходимо создать прочную благоприятную обстановку и выполнить некоторые основополагающие условия. С этой целью Международный комитет по наблюдению и министерство по вопросам прав человека, национального примирения и демократической культуры при материально-технической и финансовой поддержке со стороны ПРООН организовали в ноябре и декабре 1997 года широкие кампании по информированию общественности в различных районах страны. В ходе углубленных обсуждений основное внимание уделялось безотлагательной необходимости достижения прочного мира и национального примирения, т.е. создания условий, благоприятствующих экономическому подъему и устойчивому развитию страны.

В. Экономические и социальные аспекты

14. Центральнаяафриканская Республика, располагающая такими природными ресурсами, как лес, хлопок и алмазы, имеет немалый экономический потенциал. Однако вспыхнувшие в 1996 году мятежи оказали пагубное воздействие на общее экономическое положение страны, снизив валовой национальный продукт примерно на 3процента в 1996 году и вызвав серьезную утрату доверия к экономике Центральнойафриканской Республики. Число зарегистрированных предприятий в частном секторе, которое в 1995 году составило 130, сократилось сейчас до примерно 20. Хотя с 1996 года темпы экономического роста стали постепенно повышаться, состояние государственных финансов остается весьма неудовлетворительным.

15. В то время как в 1996 году государственные доходы достигли 33 млрд. франков КФА (60 млн. долл. США), а в 1997 году оценивались примерно в 44 млрд. франков КФА, государственный долг возрос до тревожного уровня, составив 152 млрд. франков КФА (276 млн. долл. США), из которых 80 млрд. франков КФА составляют внешний долг и 72 млрд. франков КФА – внутреннюю задолженность. В результате хронического бюджетного дефицита правительство не в состоянии выплачивать зарплату гражданским служащим, обеспечивать основные социальные услуги и в то же время покрывать свою внешнюю задолженность.

16. Социальная обстановка в стране также продолжает вызывать огромную обеспокоенность. Примерно 20 000 государственных служащих, 80 процентов из которых проживают в Банги, не

получают зарплату больше шести месяцев. Стипендии и пенсии не выплачиваются уже более одного года. Школы остаются закрытыми из-за забастовок учителей или отсутствия школьного образования. Ощущается нехватка лекарств и медицинского оборудования. Вследствие разрушения крупных фабрик в ходе мятежей уровень безработицы в Банги удвоился. Преступность в столице принимает угрожающие размеры. Согласно исследованию, проведенному правительством и ПРООН, в 1996 году 65 процентов взрослого населения проживали на уровне ниже порога нищеты (ежегодный доход составлял менее 100 долл. США), и лишь 42 процента населения имели доступ к питьевой воде, а 75 процентов детей в возрасте от 2 до 12 лет страдали от недостатка питания.

17. В результате невыполнения своих обязательств перед бреттон-вудскими учреждениями Центральноафриканская Республика оказалась в своего рода порочном круге, поскольку приостановлено предоставление крайне необходимой помощи со стороны этих учреждений и прекращена поддержка других доноров, которые обуславливают оказание поддержки заключением соглашений с бреттон-вудскими учреждениями. Международный валютный фонд и Всемирный банк направят в Центральноафриканскую Республику в начале февраля 1998 года миссии; Банк проведет обзор экономического и финансового положения, обсудит бюджет 1998 года и потребности в финансовых средствах и рассмотрит масштабы и необходимость внешней бюджетной поддержки, а Фонд проведет переговоры с правительством о способах осуществления программы структурной перестройки.

18. Если не будут приняты жесткие и безотлагательные меры по финансовому и экономическому восстановлению страны, тяжелые условия жизни в Банги могут привести к обострению политической и социальной напряженности и к беспорядкам, что повлечет серьезные последствия для стабильности по всей стране. Также ясно, что успех экономических программ зависит от поддержания мира и стабильности в Центральноафриканской Республике.

С. Аспекты, связанные с безопасностью

19. Хотя благодаря МИСАБ в Банги установилось относительное спокойствие и появилось ощущение безопасности, общая обстановка в плане безопасности тем не менее остается предметом серьезной озабоченности. Бандитизм и вооруженный разбой являются серьезной проблемой во внутренних районах страны и в некоторых секторах столицы. При том, что продолжающуюся кампанию по разоружению можно расценить как в основном успешную, в некоторых районах страны по-прежнему циркулирует значительное количество единиц легкого оружия, которое можно легко приобрести и через ее проницаемые границы.

20. Система национальной безопасности Центральноафриканской Республики серьезно ослаблена. Официально в состав центральноафриканских вооруженных сил входит 3500 военнослужащих, однако в результате мятежей их командная структура распалась, у нее нет транспортных средств, оборудования связи и других важнейших средств. В настоящее время боеготовной является лишь Служба президентской охраны, которая была укреплена. По сообщениям, ее состав достиг несколько сотен хорошо оснащенных военнослужащих. Многие оппозиционные партии беспокоит роль, которую эти силы могли бы сыграть в случае политического переворота. Национальная жандармерия, в состав которой входит приблизительно 1500 человек, сохранила свое присутствие во всех районах страны, а ее структура в целом осталась нетронутой. Однако ее чрезвычайно ограниченные оперативные возможности серьезно подрывают ее эффективность в поддержании правопорядка. В состав полицейских сил, развернутых во всех районах страны, входит порядка 1900 человек, однако они не имеют необходимых ресурсов и в настоящее время действуют без оружия.

21. В соответствии с Бангийскими соглашениями 8 декабря 1997 года президент Патассе начал процесс перестройки центральноафриканских вооруженных сил, и для решения этого важного вопроса была учреждена специальная национальная комиссия. Как было указано президентом, общими руководящими принципами этого процесса должны быть создание национальной, республиканской и многоэтнической армии, которая будет также участвовать в процессе экономического развития страны и численность и действия которой соответствовали бы возможностям национального бюджета. Для того чтобы мирный процесс увенчался успехом, эту позитивную инициативу необходимо активно продвигать. Хотя главная ответственность за эти далеко идущие реформы лежит на правительстве, важную роль сыграла бы и международная помощь, в связи с чем я выражаю надежду на то, что потенциальные доноры поддержат это важное начинание.

22. Тем временем обстановка в плане безопасности в регионе также остается неустойчивой, поскольку многие страны, граничащие с Центральноафриканской Республикой, переживают период серьезной социальной и политической нестабильности. Вследствие этого Центральноафриканская Республика приняла за последние годы тысячи беженцев, и в настоящее время в ней находится порядка 45 000 человек из соседних стран и региона Великих озер. Поскольку безопасность Центральноафриканской Республики и безопасность других стран субрегиона явно зависят друг от друга, любое резкое ухудшение обстановки в Центральноафриканской Республике могло бы иметь серьезные последствия на региональном уровне.

III. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

23. После подписания в январе 1997 года Бангийских соглашений в Банги постепенно были восстановлены мир и безопасность. Хотя народу и правительству Центральноафриканской Республики следует воздать должное за осуществление некоторых основных положений Бангийских соглашений, этот позитивный фактор во многом объясняется и активной посреднической ролью, которую сыграли африканские страны, в частности члены Международного комитета по наблюдению, и достойной высокой оценки ролью сил МИСАБ, которые действовали при материально-технической и иной поддержке со стороны Франции и ПРООН.

24. Прогресс, достигнутый к настоящему времени в деле улучшения общей обстановки в стране, является неоспоримым, однако он далек от того, чтобы стать необратимым. Для того чтобы процесс национального примирения пустил корни и для того чтобы восстановить в стране прочный мир и стабильность, важно быстро осуществить те положения Бангийских соглашений, которые еще не реализованы. Важно также осуществить глубокие реформы, для того чтобы оживить экономику страны и улучшить условия жизни населения. К сожалению, обе эти задачи решить пока не удалось, несмотря на усилия Международного комитета по наблюдению и призывы международного сообщества. Поэтому необходимо без каких-либо дальнейших задержек принять решительные и далеко идущие меры, с тем чтобы исправить то положение, которое сложилось сейчас в Центральноафриканской Республике.

25. В своем обращении к нации по случаю нового 1998 года президент Патассе заявил о своей уверенности в том, что 1998 год пройдет под знаком национального примирения, укрепления демократии и оживления экономики. Он указал, что правительство представит парламенту пересмотренный избирательный кодекс, а затем объявит сроки проведения муниципальных и парламентских выборов. Он подчеркнул, что одним из главных приоритетов в предстоящем году будет восстановление контактов с бреттон-вудскими учреждениями в целях достижения соглашения по программе структурной перестройки.

26. В ходе всесторонних обсуждений, проведенных в Банги моим личным посланником, президент Патассе подтвердил решимость своей администрации добиваться достижения перечисленных выше целей. Эта решимость была подтверждена в письме президента от 8 января 1998 года на мое имя, полный текст которого приводится в приложении к настоящему докладу (см. приложение). Письмо содержит важные обязательства в отношении осуществления в полной мере Бангийских соглашений и проведения политических и экономических реформ. Хотя некоторые из обязательств, взятых на себя президентом Патассе, можно было бы еще более конкретизировать, это письмо можно рассматривать как решительный шаг в верном направлении.

27. В своем письме президент Патассе заявил также о своей убежденности в необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций сохранила присутствие в Центральноафриканской Республике заслуживающих доверие миротворческих сил. Эту позицию решительно поддерживает Международный комитет по наблюдению и государства региона. Ввиду неэффективности национальных сил безопасности Центральноафриканской Республики МИСАБ стали силами, абсолютно необходимыми для поддержания безопасности и стабильности в Банги и в стране в целом. Вывод МИСАБ, которая почти целиком зависит от материально-технической и финансовой поддержки Франции и полагается на наличие оперативной поддержки Франции, привел бы к созданию ситуации, которая могла бы дестабилизировать хрупкий мирный процесс в стране, что имело бы серьезные последствия в отношении гуманитарной ситуации и для международного мира и безопасности в субрегионе.

28. В полной мере осознавая это, государства-члены, участвующие в МИСАБ, готовы продолжать оказывать Центральноафриканской Республике помощь в укреплении мира. Однако они будут не в состоянии делать это в одиночку в условиях, когда Франция готовится вывести весь свой контингент, насчитывающий в настоящее время более 1400 человек, а затем прекратить к середине апреля 1998 года оказание материально-технической поддержки МИСАБ. Поэтому жизненно важное значение будет иметь

продолжение оказания активной международной помощи Центральноафриканской Республике после истечения 6 февраля мандата МИСАБ. Такое присутствие сыграло бы важную роль в качестве существенной превентивной меры, направленной на то, чтобы укрепить стабильность Центральноафриканской Республики и тем самым не допустить дальнейших потрясений в субрегионе, который и без того является нестабильным.

29. Поскольку МИСАБ не сможет сохранить свое присутствие в Банги без адекватной финансовой и материально-технической поддержки, единственным жизнеспособным вариантом обеспечения стабильности в Центральноафриканской Республике, как представляется, является учреждение и развертывание еще одной операции по поддержанию мира, санкционированной международным сообществом.

30. Если Совет Безопасности примет решение рассмотреть вопрос об учреждении операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, то ее структура и военная роль были бы аналогичны структуре и роли МИСАБ. Главная цель состояла бы в сохранении стабильности в Банги, с тем чтобы можно было бы обеспечить продолжение продвижения вперед мирного процесса. Посредством своего присутствия в городе и регулярного патрулирования силы Организации Объединенных Наций по стабилизации стремились бы поддерживать безопасность, обеспеченную благодаря МИСАБ, и создать условия, благоприятствующие проведению свободных и справедливых выборов в законодательные органы, запланированных на август-сентябрь 1998 года. Миссия обеспечивала бы также безопасность персонала и имущества Организации Объединенных Наций. Кроме того, миссия оказывала бы содействие - в рамках скромной программы - созданию потенциала полиции и жандармерии Центральноафриканской Республики, в частности путем подготовки инструкторов, и могла бы предоставлять некоторые технические консультации и помощь в подготовке к проведению выборов. Сроки осуществления этой миссии были бы ограниченными и ее следовало бы завершить через два или три месяца после проведения выборов в законодательные органы.

31. В дополнение к своей военной роли миссия Организации Объединенных Наций обеспечивала бы политическое руководство и поддержку других мероприятий Организации Объединенных Наций в стране. Она сотрудничала бы с другими международными партнерами в целях оказания содействия всем видам деятельности, направленным на создание основы для прочного мира. Миссия помогала бы системе Организации Объединенных Наций оказывать техническую помощь и поддержку усилий по национальному примирению и мероприятий по восстановлению и обеспечению эффективного функционирования подотчетных и демократических институтов, включая помощь и консультации по конституционным вопросам и вопросам прав человека. Кроме того, для содействия применению комплексного подхода к постконфликтному миростроительству в Центральноафриканской Республике важное значение имело бы тесное сотрудничество с ПРООН, международными финансовыми учреждениями и двусторонними донорами. Миссия Организации Объединенных Наций оказывала бы содействие и в мобилизации международной помощи стране. С этой целью можно было бы учредить специальный целевой фонд Организации Объединенных Наций для Центральноафриканской Республики.

32. Организационная структура миссии не была бы громоздкой. Я бы назначил, как я предполагаю, специального представителя в качестве главы миссии, которому помогал бы небольшой штат гражданских сотрудников. Для обеспечения оптимальной координации в рамках системы Организации Объединенных Наций координатор-резидент Организации

Объединенных Наций/представитель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций мог бы выполнять функции директора канцелярии моего специального представителя. Если учитывать предлагаемые задачи, изложенные в пункте 30 выше, и необходимость обеспечивать неадекватный уровень материально-технической поддержки сил Организации Объединенных Наций, то для решения военных задач потребовался бы контингент, насчитывающий в общей сложности приблизительно 1400 военнослужащих. Если бы страны, предоставляющие в настоящее время войска или оказывающие материально-техническую поддержку МИСАБ, сочли бы возможным продолжить свое участие под эгидой Организации Объединенных Наций, то это в значительной мере способствовало бы быстрому учреждению и успешному проведению операции.

33. Очевидно, что процесс учреждения новой операции должен сопровождаться решительными усилиями по выполнению обязательств, изложенных в письме президента Патассе от 8 января 1998 года. Тем временем я рекомендую Совету Безопасности рассмотреть возможность продления нынешних полномочий МИСАБ, предусмотренных резолюцией 1136 (1997), на короткий срок до 15 марта 1998 года. Одновременно с этим я хотел бы рекомендовать, чтобы Совет заявил о своей готовности, в принципе, учредить операцию Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Центральноафриканской Республике на основе более детальной концепции, которую я намерен представить Совету в начале марта, в свете прогресса, достигнутого в Центральноафриканской Республике в деле выполнения обязательств, изложенных в письме президента Патассе на мое имя.

34. В заключение я хотел бы выразить чувство признательности, которое, несомненно, разделяет и Совет Безопасности, Международному комитету по наблюдению, государствам-членам, участвующим в МИСАБ, а также ПРООН и другим программам и учреждениям Организации Объединенных Наций, действующим в Центральноафриканской Республике, а также всем соответствующим государствам-членам за их решительные усилия по обеспечению прочного мира, стабильности и национального примирения в этой раздираемой конфликтом стране.

Приложение

[Подлинный текст на французском языке]

Письмо Президента Центральноафриканской Республики от 8 января
1998 года на имя Генерального секретаря

Я хотел бы в начале этого года и в канун важных для моей страны событий выразить Вам свою признательность и признательность центральноафриканского народа за важную помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций в деле восстановления мира в Центральноафриканской Республике после кризиса, с которым столкнулась наша молодая демократия за эти два последних года.

Направленные Вами в Банги различные миссии также свидетельствуют об интересе, который проявляет Организация Объединенных Наций к вопросам укрепления мира и стабильности в Центральноафриканской Республике.

Качество работы, каждодневно проводимой на местах системой Организации Объединенных Наций в целом и Бюро Программы развития Организации Объединенных Наций, в частности, представляет собой образец сотрудничества, в полной мере отвечающий чаяниям центральноафриканского народа.

Как Вам известно, посреднические усилия моих братьев и глав государств Габона, Буркина-Фасо, Мали и Чада вместе с усилиями правительства Центральноафриканской Республики позволили добиться значительных успехов в обеспечении безопасности и согласия.

Все участвующие в кризисе стороны, взяв на себя патриотическое обязательство, каковым являются Бангийские соглашения, тем самым торжественно обязались действовать в интересах восстановления мира. От выполнения этих соглашений в соответствии с положениями статьи 2 соглашения, предшествующего договору о национальном примирении (см. дополнение I), будут зависеть возможности долгосрочного национального примирения, т.е. примирения, в условиях которого жители Центральноафриканской Республики объединятся в осуществлении проекта создания будущей центральноафриканской нации. Однако достижения необходимо закрепить.

Например, различные события, происходившие во время процесса восстановления мира, не позволили до настоящего времени осуществить отдельные важные положения соглашений от 25 января 1997 года, несмотря на значительные усилия Международного комитета по наблюдению под руководством его Председателя Амаду Тумани Туре, достойного сына Африки, который смог завоевать доверие всех сторон.

Многие аспекты календарного плана мероприятий, согласованного с Комитетом, были осуществлены в объеме свыше 84 процентов и ко всеобщему удовлетворению, о чем свидетельствует сводная таблица (см. дополнение II).

Вопрос, касающийся рекомендаций Форума по проблемам обороны, был передан на рассмотрение комиссии по подготовке плана реорганизации всех компонентов вооруженных сил, а также национальной жандармерии и центральноафриканской полиции.

Эта комиссия, возглавляемая министром обороны страны, была поставлена под контроль Председателя Международного комитета по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений генерала Амаду Тумани Туре.

Я просил комиссию представить этот план реорганизации до конца января 1998 года, с тем чтобы осуществить его в кратчайшие сроки.

Эта широкая реорганизация затронет также Службу президентской охраны, Секцию дознания, розыска и документации, и Национальный центр розыска и расследований, поскольку большая часть сотрудников этих подразделений пришли из центральноафриканских вооруженных сил, жандармерии, центральноафриканской полиции или республиканской гвардии.

В указаниях, которые я дал комиссии, я также настаивал на срочной необходимости создания многоэтнической национальной республиканской армии, которая могла бы способствовать национальным усилиям по развитию, с учетом бюджетных возможностей страны. Мы хотим иметь не только армию, охраняющую территорию, но также и армию, участвующую в процессе развития, т.е. производительную армию.

Предстоящее начало осуществления проекта демобилизации и реинтеграции центральноафриканских вооруженных сил также будет способствовать выполнению других важных рекомендаций Форума по проблемам обороны.

Что касается отказа от разбирательства по докладу Парламентской комиссии по расследованию и ревизии, то 31 декабря 1996 года, стремясь разрядить обстановку, я принял решение прекратить какое-либо судебное преследование, основанное на выводах этого доклада. Фактически до настоящего дня никакого преследования начато не было.

После этого в октябре 1997 года правительство представило Национальному собранию законопроект. В соответствии с действующим в моем государстве принципом разделения власти члены парламента имели возможность его отклонить. Мы активно изыскиваем любые пути выхода из этого институционального тупика. При этом я вновь подтверждаю свою твердую решимость не отступать от своего решения от 31 декабря 1996 года.

Что касается конференции по национальному примирению, которая будет проведена в Банги 10-14 февраля 1998 года, то в настоящее время по всей стране проходят подготовительные собрания с целью обеспечить самое широкое участие населения в этой конференции.

Кроме того, в перспективе предстоящих выборов (муниципальных, парламентских и президентских) национальная комиссия в составе представителей всех политических направлений и гражданского общества разработала новый проект кодекса о выборах.

Этот проект был рассмотрен Советом министров и будет представлен на следующей сессии Национального собрания в марте 1998 года. Принятие кодекса о выборах, включая положение о создании независимой смешанной избирательной комиссии, позволит определить график парламентских и муниципальных выборов, которые должны пройти

в августе или в сентябре 1998 года. Принятие Национальным собранием законопроекта о создании Высокого совета по аудиовизуальным средствам позволит обеспечить политическим партиям свободное выражение своих позиций через государственные и частные средства массовой информации.

Я призываю Организацию Объединенных Наций и международное сообщество осуществлять контроль за будущими парламентскими и президентскими выборами.

Тем не менее эти различные моменты не охватывают все требования Бангийских соглашений, стратегическая направленность которых связана прежде всего с коренным преобразованием социально-политической системы и улучшением условий жизни населения, что является единственным залогом подлинного и прочного мира.

В этой связи я поручил правительству действий в защиту демократии немедленно принять энергичные меры с целью увеличить государственные поступления, с тем чтобы иметь возможность выполнить свои внутренние (заработная плата, пенсии, стипендии и функционирование основных социальных служб) и внешние обязательства, в частности в отношении бреттон-вудских учреждений.

Эти немедленные меры, которые будут дополнены принятием программы структурных реформ (оздоровление и структурная перестройка финансовых органов, приватизация государственных предприятий в областях энергетики, телекоммуникаций и банков, установление контроля за деятельностью по добыче полезных ископаемых и повышение ее роли, создадут благоприятные условия для немедленного возобновления переговоров с бреттон-вудскими учреждениями с целью заключения в течение первого квартала этого года соглашения о структурной перестройке.

С тем чтобы гарантировать осуществление всех этих мер, направленных на упрочение мира, укрепление безопасности и обеспечение экономического и социального восстановления страны, Центральноафриканская Республика должна продолжать пользоваться активной и решительной поддержкой со стороны международного сообщества.

В этой связи важно, чтобы Организация Объединенных Наций обеспечила сохранение пребывания в стране заслуживающих доверия сил по поддержанию мира, по крайней мере до проведения президентских выборов, с тем чтобы гарантировать эффективное осуществление вышеуказанных мер.

Поэтому я прошу Вас предпринять необходимые действия в Совете Безопасности, с тем чтобы убедить его в обоснованности этой просьбы, поддерживаемой всеми активными силами страны. С этой целью правительство недавно создало специальный фонд для поддержания национальной безопасности и мира.

Анж-Феликс ПАТАССЕ

Добавление 1

[Подлинный текст на французском языке]

Статья 2 Соглашения, предшествующего договору о национальном примирении

"Статья 2.

Мы одобряем все положения выводов Комитета по достижению согласия и диалогу и обязуемся выполнять их.

В этой связи мы призываем органы государственной власти одобрить их и осуществить их с учетом положений Конституции".

Добавление II

Сводная таблица осуществления Бангийских соглашений

Наименование	Замечания
A. <u>Политические и организационные мероприятия</u>	
1. График проведения выборов, пересмотр избирательного кодекса	Выполняется. Был разработан пересмотренный проект избирательного кодекса в согласовании со всеми политическими партиями и гражданскими обществами.
2. Формирование правительства национального единства	Выполнено. В состав правительства действий в защиту демократии, сформированного в феврале 1997 года, вошли представители оппозиционных политических партий.
3. Пенсии бывшим главам государства	Выполнено. Закон № 97.012 от 31 октября 1997 года о пенсиях и льготах бывшим президентам Республики.
4. Приостановление судебного разбирательства по докладу о парламентской аудиторской проверке	Выполнено. На уровне правительства, однако отклонено Национальным собранием. Проводится исследование путей осуществления этой рекомендации.
5. Создание высшего совета по аудиовизуальным средствам	Выполняется. Правительство разработало проект закона на эту тему, который будет представлен на следующей очередной сессии Национального собрания в марте 1998 года.
6. Общая амнистия	Выполнено. В соответствии с этим законом амнистия была распространена на правонарушения, связанные с мятежом и растратой государственных средств (см. закон № 97.002 от 15 марта 1997 года).
7. а) Форум по проблемам обороны б) Форум по проблемам молодежи	Выполняется.
8. Внесение изменений в уголовно-процессуальный кодекс	Изучается.
9. Процедуры назначения на должности в Бангийском университете	Выполняется. Правительство приступило к разработке проекта указа на эту тему.
10. Реорганизация служб при президенте Республики	Выполняется. Существует проект указа об организации и функционировании служб при президенте Республики. Проект предусматривает объединение многочисленных служб в девять подразделений.
11. Пересмотр некоторых статей Конституции	См. конституционную процедуру.
12. Осуществление протокола о политическом согласии и минимальной общей программы	Выполняется в полном объеме.

Наименование	Замечания
<p>13. Уважение Конституции и конституционной законности, учреждений, законов и постановлений Республики.</p> <p>Уважение демократических принципов и прав человека</p>	<p>Выполнено. Создание в рамках правительства действий в защиту демократии министерства по вопросам прав человека, национального примирения и демократической культуры.</p>
<p>B. <u>Меры в целях национального примирения</u></p>	
<p>14. а) Национальное примирение</p> <p>б) Оценка ущерба, причиненного различными кризисами</p> <p>с) Компенсация потерпевшим</p>	<p>Выполняется. Рассмотрение дел о компенсации начато Международным комитетом по наблюдению и министерством по вопросам национального примирения и прав человека.</p>
<p>15. Проведение конференции по национальному примирению</p>	<p>Выполняется. См. указ № 97.223 от 8 октября 1997 года о создании подготовительного комитета для конференции по национальному примирению.</p>
<p>16. Руководство на основе принципов благого управления</p>	<p>Выполняется. Ведется подготовка к семинару по вопросу благого управления.</p>
<p>17. Достойная реинтеграция военнослужащих, вставших на сторону мятежников, в вооруженные силы ЦАР</p>	<p>Выполнено.</p>
<p>C. <u>Социальные вопросы и вопросы безопасности</u></p>	
<p>18. а) Условия безопасности и доверия в школьных учреждениях</p> <p>б) Погашение задолженности по стипендиям, заработной плате и пенсиям</p> <p>с) Пересмотр расписания школьных занятий на 1996/97 год</p>	<p>Выполнено. Экзамены за год прошли в нормальных условиях на всей территории, осуществляется постепенное погашение задолженности по зарплате, стипендиям и пенсиям.</p>
<p>19. Возобновление передач "Радио-Сантрафрик" в коротковолновом диапазоне</p>	<p>Выполнено.</p>
<p>20. Переговоры о коллективном соглашении с профсоюзами</p>	<p>Диалог ведется на постоянной основе.</p>

	Наименование	Замечания
21.	a) Немедленное прекращение мятежа	Выполнено. В состав правительства действий в защиту демократии входят представители военнослужащих, участвующих мятеже.
	b) Сбор мятежников, рассеянных по территории страны	Кроме того, в руководстве вооруженными силами есть представители мятежников.
	c) Участие вооруженных сил ЦАР и оперативных групп по поддержанию порядка в операциях французских сил на территории страны	
22.	Сбор розданного оружия при поддержке МИСАБ	Выполняется. Согласно опубликованным данным, эта операция прошла успешно: собрано 92 процента тяжелых вооружений, а также 55 процентов легких вооружений.
23.	a) Призыв к партнерам по развитию Центральноафриканской Республики возобновить отношения с этой страной в целях оказания помощи	Выполнено. a) Единогласное принятие резолюции 1125 (1997) Совета Безопасности, затем резолюции 1136 (1997).
	b) Призыв к главам африканских государств, осуществляющим посредничество, установить механизм наблюдения за осуществлением результатов деятельности Комитета по достижению согласия и диалогу	b) Возобновление диалога с бреттон-вудскими учреждениями
24.	Название: Соглашение, предшествующее договору о национальном примирении	Выполнено. Называемое также "Бангийские соглашения".
25.	Обеспечение надлежащей обстановки в Комитете по достижению согласия и диалогу	Постоянно.

Примечания :

1) Из 25 рекомендаций 13 - выполнены (52 процента), 8 - выполняются (32 процента), 4 - пока не выполнены (16 процентов). В общей сложности выполнено 84 процента рекомендаций.

2) Из 8 рекомендаций, предшествующих проведению конференции по национальному применению, 7 - выполнены (87 процентов), 1 - изучается. Будет создана комиссия экспертов по изучению организационных вопросов.
